

Art. 39. De exploitanten dragen er zorg voor dat de passagiers verwittigd zijn inzake de soorten van goederen die zij niet aan boord van een luchtvaartuig in hun geregistreerde bagage of in hun handbagage mogen meevoeren.

HOOFDSTUK VIII. — *Vormingsprogramma*

Art. 40. De exploitanten, verzenders en andere organismen die tussenkomen bij het vervoer door de lucht van gevaarlijke goederen moeten hun personeel een geschikte vorming over gevaarlijke goederen verschaffen. Het vormingsprogramma moet opgesteld en bijgehouden worden overeenkomstig de voorschriften van de Technische Instructies.

Daarenboven moeten zij aan hun personeel de inlichtingen verschaffen die het toelaten zich van zijn taken bij het vervoeren van gevaarlijke goederen te kwijten, en moeten zij instructies geven betreffende de maatregelen die dienen te worden getroffen in noodgevallen waarbij gevaarlijke goederen betrokken zijn.

HOOFDSTUK IX. — *Noodgevallen en ongevallen*

Art. 41. Wanneer zich een noodgeval voordoet tijdens de vlucht, moet de gezagvoerder de luchtverkeersdiensten van het overvlogen land op de hoogte brengen van de aanwezigheid aan boord van gevaarlijke goederen.

Indien de omstandigheden het toelaten moet hij hen volgende gegevens verstrekken :

- de nauwkeurige aanduiding van de verzending,
- de klasse,
- de subsidiaire risico's waarvoor etiketten zijn voorgeschreven,
- de groep van verenigbaarheid indien het gaat om goederen van klasse I,
- hun hoeveelheid en hun plaats aan boord van het luchtvaartuig.

Art. 42. De exploitant van een luchtvaartuig dat gevaarlijke goederen vervoert en dat in een ongeval betrokken is :

- 1° stelt, zodra mogelijk, de bevoegde overheden van de Staat waar het ongeval zich heeft voorgedaan op de hoogte van het feit dat het luchtvaartuig gevaarlijke goederen vervoerde en
- 2° verstrekt terzelfdertijd de volgende gegevens :
 - de nauwkeurige aanduiding van de verzending,
 - de klasse,
 - de subsidiaire risico's waarvoor etiketten zijn voorgeschreven,
 - de groep van verenigbaarheid indien het gaat om goederen van klasse I,
 - hun hoeveelheid en hun plaats aan boord van het luchtvaartuig.

Brussel, 20 juni 1984.

H. DE CROO

Art. 39. Les exploitants veilleront à ce que les passagers soient avertis des types de marchandises qu'il leur est interdit de transporter à bord d'un aéronef dans leurs bagages enregistrés ou dans leurs bagages à main.

CHAPITRE VIII. — *Programme de formation*

Art. 40. Les exploitants, expéditeurs et autres organismes qui interviennent dans le transport aérien de marchandises dangereuses assureront à leur personnel une formation appropriée concernant les marchandises dangereuses. Le programme de formation sera établi et mis à jour conformément aux prescriptions des instructions techniques.

Ils fourniront en outre à leur personnel les renseignements qui lui permettront de s'acquitter de ses fonctions dans le transport de marchandises dangereuses, et émettront des instructions sur les mesures à prendre dans les cas d'urgence impliquant des marchandises dangereuses.

CHAPITRE IX. — *Cas d'urgence et accidents*

Art. 41. Si un cas d'urgence se produit en vol, le pilote commandant de bord informera les services de la circulation aérienne du pays survolé, de la présence à bord de marchandises dangereuses. Si les circonstances le permettent, il indiquera :

- la désignation exacte de l'expédition,
- la classe,
- les risques subsidiaires pour lesquels des étiquettes sont prescrites,
- le groupe de compatibilité s'il s'agit de marchandises de la classe I,
- leur quantité et leur emplacement à bord de l'aéronef.

Art. 42. L'exploitant d'un aéronef qui transporte des marchandises dangereuses et qui est accidenté :

- 1° informera, dès que possible, les autorités compétentes de l'Etat où l'accident s'est produit, du fait que l'aéronef transportait des marchandises dangereuses et
- 2° indiquera en même temps :
 - la désignation exacte de l'expédition,
 - la classe,
 - les risques subsidiaires pour lesquels des étiquettes sont prescrites,
 - le groupe de compatibilité s'il s'agit de marchandises de la classe I,
 - leur quantité et leur emplacement à bord de l'aéronef.

Bruxelles, le 20 juin 1984.

H. DE CROO

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 84 — 1328

19 JUIN 1984. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 12 octobre 1983 fixant le cadre organique du personnel des services de l'Exécutif de la Communauté française

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 octobre 1983 fixant le cadre organique du personnel des services de l'Exécutif de la Communauté française, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 1er mars 1984;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale des Services de l'Exécutif de la Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des finances;

Vu l'accord de notre Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française compétent en matière budgétaire et en matière de personnel;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Sur la proposition de notre Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française et vu la délibération de l'Exécutif du 19 juin 1984,

Arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 octobre 1983 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif de la Communauté française, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er mars 1984, les modifications suivantes sont apportées :

— Direction générale de la Culture — Services extérieurs
— Service de l'inspection, la mention « inspecteur ou inspecteur principal »

est remplacée par :

« inspecteur ou inspecteur principal pour la culture 10 »
— Direction générale du Sport et du Tourisme :

a) à la section Elite et Cadre et à la section Sport par Tous, les mots « inspecteur ou inspecteur principal » sont remplacés par les mots : « inspecteur ou inspecteur principal de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air ».

b) Services extérieurs — Service d'inspection, les mots « inspecteur ou inspecteur principal » sont remplacés par les mots « inspecteur ou inspecteur principal de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air ».

c) Hôpitaux psychiatriques rattachés à la direction générale de la santé.

Hôpital psychiatrique de Mons et de Tournai, les mots : « directeur administratif d'un établissement de la Communauté pour malades mentaux »

sont remplacés par les mots :

« directeur administratif d'un établissement psychiatrique de la Communauté française ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 octobre 1983.

Bruxelles, le 19 juin 1984.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,
Le Ministre-Président,
Ph. MOUREAUX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1326

19 JUNI 1984. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 12 oktober 1983 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 12 oktober 1983 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 1 maart 1984;

Gelet op het advies van het Syndikaal Comité van Advies van de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van financiën;

Gelet op het akkoord van onze Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap bevoegd inzake begroting en personeel;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 februari 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Op de voordracht van onze Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap en gelet op de beraadslaging van de Executieve van 19 juni 1984,

Besluiten :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 12 oktober 1983 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit

van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 maart 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— Algemene directie voor cultuur — Buitendiensten — Dienst inspectie, de melding « inspecteur of eerstaanwendend inspecteur 6 »

wordt vervangen door :

« inspecteur of eerstaanwendend inspecteur voor cultuur . 10 »

— Algemene Directie voor Sport en Toerisme :

a) in de sectie elite en kader en in de sectie sport door allen, worden de woorden « inspecteur of eerstaanwendend inspecteur » vervangen door de woorden : « inspecteur of eerstaanwendend inspecteur voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ».

b) Buitendiensten — Dienst inspectie, de woorden « inspecteur of eerstaanwendend inspecteur » worden vervangen door de woorden « inspecteur of eerstaanwendend inspecteur voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ».

c) Psychiatrische ziekenhuizen verbonden met de algemene directie voor gezondheid.

Psychiatrisch ziekenhuis van Mons en Tournai, de woorden : « bestuursdirecteur van een instelling van de Gemeenschap voor geesteszieken » worden vervangen door de woorden : « bestuursdirecteur van een psychiatrische instelling van de Franse Gemeenschap ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 15 oktober 1983.

Brussel, 19 juni 1984.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap,
De Minister-Voorzitter,

Ph. MOUREAUX